

ПРОЕКТ

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
«Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»

**РОМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ
(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША - ФРАНЦУЗЬКА**
ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES (INCLUDING TRANSLATION), PRIMARY -
FRENCH

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА / PROFESSIONAL EDUCATIONAL PROGRAMME

iD: 81853

Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
Спеціальність: B11 Філологія Галузь знань: B
«Культура, мистецтво та гуманітарні науки»

Кваліфікація: бакалавр філології за
спеціалізацією
B11.055

«Романські мови та літератури
(переклад включно),
перша — французька»

The first (bachelor) level of higher
education

Speciality: B11 Philology
Specialization: B11.055 Romance
languages and literatures (including
translation), primary - French
Knowledge branch: B Culture, Arts
and Humanities Qualification:

Bachelor of Philology in specialty
B11.055 "Romance Languages and
Literatures (including Translation),
primary - French"

Київ/Kyiv 2026

РОЗРОБЛЕНО / ELABORATED:

Керівник робочої групи / Project team leader:

Дегтярьова Євгенія Олександрівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії, практики та перекладу французької мови / Yevheniia Dehtiarova, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of the French Language

Члени робочої групи / Project team members:

Майєр Наталія Василівна, доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри теорії, практики та перекладу французької мови / Nataliia MAIER, Habilitated Doctor of Pedagogy, Full Professor, Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of the French language

Бондар Леся Вікторівна, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри теорії, практики та перекладу французької мови / Lesia BONDAR, Candidate of Pedagogy, Associate Professor, Associate Professor at the Department of Theory, Practice and Translation of the French Language

Цимбал Інна Валеріївна, кандидат психологічних наук, доцент кафедри теорії, практики та перекладу французької мови / Inna TSYMBAL, Candidate of Psychological Sciences, Associate Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of the French Language

Гудзь Юлія Іванівна, директор бюро перекладів «TERRA LINGUA» / Yulya GUDZ, director of the translation company «TERRA LINGUA»

ГУК Вікторія Владиславівна, здобувачка першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / Victorya GUK, pursuer of the first (bachelor's) level of higher education

1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / EDUCATIONAL PROGRAMME PROFILE

1 - Загальна інформація / General information		
Повна назва закладу вищої освіти та навчального підрозділу / Full name of higher education institution and faculty / educational and scientific institute	Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» Факультет лінгвістики	National Technical University of Ukraine «Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute» Faculty of Linguistics
Ступінь вищої освіти та назва освітньої кваліфікації / Higher education degree and education qualification title	Ступінь бакалавра Бакалавр філології за спеціалізацією B11.055 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька»	Bachelor Degree Bachelor of Philology in specialty B11.055 "Romance Languages and Literatures (including Translation), primary - French"
Офіційна назва освітньої програми / Educational programme official title	Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька	Romance Languages and Literatures (Including Translation), Primary - French
Тип диплому та обсяг освітньої програми / Diploma type and educational programme volume	Диплом бакалавра, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців	Bachelor diploma, 240 credits ECTS, training period 3 years 10 months
Інформація про акредитацію / Accreditation information of the educational programme	Акредитовано НАЗЯВО, сертифікат 14945 від 2025-06-21 дійсний до 2026-05-13	Accredited by NAQA, certificate No 14945 from 2025-06-21 valid to 2026-05-13
Цикл, рівень вищої освіти / Education cycle, level of higher education	НПК України - 6 рівень QF-EHEA - перший цикл EQF-LLL - 6 рівень	NQF of Ukraine - 6 level QF-EHEA - 1 cycle EQF-LLL - 6 level
Передумови / Prerequisites	Наявність повної загальної середньої освіти	Complete general secondary education
Форми здобуття освіти / Forms of Education	Очна (денна);	full-time;
Мова(и) викладання / Language(s) of instruction	Українська	Ukrainian
Інтернет-адреса розміщення освітньої програми / URL of the educational programme	https://osvita.kpi.ua/B11_OPP_B_French	
2 - Мета освітньої програми / Educational programme purpose		
Мета освітньої програми полягає у підготовці фахівців у галузі іноземної філології (французька та англійська мови), здатних розв'язувати складні спеціалізовані завдання перекладацької діяльності, здійснювати мовну медіацію та забезпечувати міжкультурну фахову взаємодію представників науково-технічної спільноти для відновлення та сталого розвитку України. Програму узгоджено зі Стратегією розвитку КПІ ім. Ігоря Сікорського на 2025-2030 роки.		The purpose of the educational programme is to train specialists in the field of foreign philology (French and English), capable of solving complex specialised translation tasks, conducting linguistic mediation, and ensuring intercultural professional interaction between representatives of the scientific and technical community aiming at restoration and sustainable development of Ukraine. The programme is aligned with the Development Strategy of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute for 2025-2030.

3 - Характеристика освітньої програми / Educational programme characteristics	
Предметна область / Subject area	
Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова (и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Цілі навчання - підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні та спеціальні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.	<i>The objects of study and professional activity</i> are languages (in their theoretical and practical, synchronic and diachronic, dialectal, stylistic, socio-cultural and other aspects); literature and folklore studies; genre and style varieties of texts; translation; interpersonal, intercultural and mass communication in oral and written forms. <i>The objectives of the study</i> are to train specialists capable of solving complex specialised tasks and practical problems in the field of philology in complex and uncertain conditions, in particular in the activities related to the analysis, creation (including translation) and evaluation of written and oral texts of various genres and styles, as well as providing successful communication in different languages. <i>The theoretical content of the subject area</i> comprises a system of basic scientific theories, concepts, principles, categories, methods, and concepts of philology. <i>Methods, techniques and technologies:</i> general scientific research methods, special philological methods of the language units' analysis, methods and techniques used for the study of the language and literature, Information and Communication Technologies.
Орієнтація освітньої програми / Scope	
Освітньо-професійна	Educational and professional
Основний фокус освітньої програми / Main focus	
Набуття освітньої кваліфікації для здійснення професійної практичної перекладацької діяльності у фаховій міжкультурній комунікації. Ключові слова: філологія, переклад, міжкультурна комунікація, українська мова, французька мова, англійська мова, фахові мови.	Acquisition of educational qualification for conducting professional practical translation activities in industry-specific intercultural communication. Keywords: philology, translation, intercultural communication, Ukrainian, French, English, industry-specific languages.
Особливості освітньої програми / Features	
Професійна підготовка фахівців з філології та перекладу текстів фахових мов. Викладання українською, французькою та англійською мовами.	Professional training of specialists in philology and translation of texts in industry-specific languages. Instruction is provided in Ukrainian, French, English.

4 - Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання / Eligibility of graduates for employment and further study	
Придатність до працевлаштування / Eligibility for employment	
Фахівець, підготовлений зі спеціальності B11 Філологія за спеціалізацією 055 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька» може залучатися до таких видів економічної діяльності (за ДК 003-2010): лінгвіст, перекладач, перекладач технічної літератури, філолог, редактор-перекладач.	A specialist trained in speciality B11 Philology for specialization 055 "Romance Languages and Literatures (including Translation), primary - French" may be involved in such types of economic activities (according to SC 003-2010) as: linguist, translator, translator of technical literature, philologist, editor-translator.
Подальше навчання / Further study	
Продовження освіти на другому (магістерському) рівні вищої освіти, а також можливість підвищувати кваліфікацію та отримувати післядипломну освіту.	Continuation of education at the second (master's) level of higher education, as well as the opportunity to improve qualifications and receive additional postgraduate education.
5 - Викладання та оцінювання / Teaching and assessment	
Викладання та навчання/Teaching and studying	
Програмою передбачено студентоцентроване навчання. Методи навчання: інформаційно-рецептивний, рецептивно-репродуктивний, проблемного навчання, евристичний, дослідницький. Форми організації освітнього процесу: навчальні заняття (лекції, практичні заняття, консультації), самостійна робота студентів, практична підготовка (навчальна (перекладацька) практика), контрольні заходи.	The programme provides for student-oriented training. Teaching methods: information- receptive, receptive-reproductive, problem- based learning, heuristic and research-oriented methods. Forms of training organisation: classes (lectures, practical classes, consultations), student self- study, practical training (translation practice), assessment works.
Оцінювання / Assessment	
Оцінювання знань студентів здійснюється у відповідності до Положення про рейтингову систему оцінювання результатів навчання студентів КПІ ім. Ігоря Сікорського за усіма видами аудиторної та позааудиторної роботи (вхідний, поточний, календарний, семестровий контроль); модульні контрольні роботи, домашні контрольні роботи, заліки, екзамени, звіти про проходження практики, ректорський контроль, захист курсової роботи, атестаційний екзамени.	Assessment of the students' learning outcomes is carried out by the Rating System Regulations for assessing the results of training of students at Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute in all types of classroom and extracurricular work (entrance, formative, scheduled, and semester assessments); module tests, home tests, final tests, oral and written exams, reports on the completion of practice, rector's control, defence of course papers, certification exam.

6 - Програмні компетентності / Programme competencies		
Інтегральна компетентність / Integral competence		
Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.		The ability to solve complex specialised tasks and practical problems in the field of philology (linguistics, literary studies, folklore, translation) in the course of professional activity or study, which involves the application of theories and methods of philological science and is characterised by complexity and uncertainty of conditions.
Загальні компетентності (ЗК) / General competencies		
ЗК 01	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.	The ability to exercise own rights and responsibilities as a member of society, to realize civil (free democratic) society values and the need for its constant development, the supremacy of the law, human rights and freedoms of individuals and citizens of Ukraine.
ЗК 02	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.	The ability to guard and increase moral, cultural, scientific values and achievements of the society based on understanding the history and patterns of development of the subject category, its place in the general system of knowledge about nature and society and in the development of society, engineering and technologies, use various types and forms of motor activity for outdoor activities and a healthy lifestyle.
ЗК 03	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.	The ability to communicate in the state language both orally and in writing.
ЗК 04	Здатність бути критичним і самокритичним.	The ability to be critical and self-critical.
ЗК 05	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.	The ability to learn and master present-day knowledge.
ЗК 06	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	The ability to search, process and analyze information from different sources.
ЗК 07	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.	The ability to identify, raise and solve problems.
ЗК 08	Здатність працювати в команді та автономно.	The ability to work in a team as well as independently.
ЗК 09	Здатність спілкуватися іноземною мовою.	The ability to communicate in the foreign language.
ЗК 10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	The ability for abstract thinking, analysis and synthesis.
ЗК 11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.	The ability to apply knowledge in practical situations.
ЗК 12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.	The skills to use information and communications technologies.
ЗК13	Здатність проведення досліджень на належному рівні	The ability to carry out research at an appropriate level
ЗК14	Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності	The ability to make decisions and act in accordance with the principle of inadmissibility of corruption and any other manifestations of dishonesty

ЗК15	Здатність до виконання свого конституційного обов'язку щодо захисту Вітчизни, національно-патріотичної налаштованості, відданості українському народові.	Ability to fulfill the constitutional duty to protect the Motherland, uphold national- patriotic attitude, devotion to the Ukrainian people.
Фахові компетентності (ФК) / Professional competencies		
ФК 01	Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.	Awareness of the structure of philological science and its theoretical foundations.
ФК 02	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.	The ability to use knowledge about language as a special sign system, its nature, functions, and levels in professional activities.
ФК 03	Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).	The ability to use knowledge of the theory and history of the language(s) being studied in professional activity.
ФК 04	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.	The ability to analyze dialectal and social variations of languages studied, and to describe the sociolinguistic situation.
ФК 05	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.	The ability to apply in professional activity systematic knowledge of the main periods of development of the literature being studied, from antiquity to the XXI century, the evolution of trends, genres and styles, prominent representatives and artistic phenomena, as well as knowledge of trends in the development of the world literary process and Ukrainian literature.
ФК 06	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	The ability to use the studied languages freely, flexibly and effectively, orally and in writing, in different genre and style varieties and styles of communication (formal, informal, neutral), to solve communicative tasks in different spheres of life.
ФК 07	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).	Ability to collect and analyse, systematise and interpret linguistic, literary and folklore facts, interpret and translate texts (depending on the chosen specialisation).
ФК 08	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.	The ability to freely use special terminology to solve professional tasks.
ФК 09	Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	Awareness of the principles and technologies of creating texts of various genres and styles in the state and foreign languages.
ФК 10	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.	Ability to carry out linguistic, literary and special philological (depending on the chosen specialisation) analysis of texts of different styles and genres.
ФК 11	Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.	The ability to provide advice in compliance with the standards of language rules and speech culture.
ФК 12	Здатність до організації ділової комунікації.	The ability to facilitate business communication.

ФК1 3	Здатність здійснювати адекватний письмовий та усний переклад фахових текстів відповідно до чинних нормативних вимог.	The ability to perform adequate written and oral translation of specialized texts meeting the current regulatory requirements.
ФК1 4	Здатність реферувати й анотувати різножанрові фахові тексти державною та іноземними мовами	The ability to abstract and annotate specialized texts of various genres in state and foreign languages.
ФК1 5	Здатність здійснювати постперекладацьке саморедагування та контрольне редагування тексту перекладу	The ability to carry out post-translation self-revision and edit-check of the translated text.

7 - Програмні результати навчання (ПРН) / Programme learning outcomes		
ПРНО 1	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	Freely communicate on professional issues with specialists and non-specialists in state and foreign language(s) orally and in writing, use languages to organize effective intercultural communication.
ПРНО 2	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Effectively work with information: select the necessary information from various sources, in particular from professional literature and electronic databases, critically analyze, interpret, organize, classify and systematize it.
ПРНО 3	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти	Organize the process of learning and self-education.
ПРНО 4	Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства	Understand the fundamental principles of human existence, nature and society.
ПРНО 5	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	Cooperate with colleagues, other cultures and religions representatives, supporters of different political views, etc.
ПРНО 6	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	Use information and communication technologies for solving complex specific, tasks and problems arising in professional activities.
ПРНО 7	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	Understand basic problems of philology as well as being aware of existing trends in their solution with the application of appropriate methods and innovative approaches.
ПРНО 8	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.	Know and understand the language system, the general properties of literature as an art of words, the history of the language(s) and literature(s) being studied, and be able to apply this knowledge in professional activities.
ПРНО 9	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.	Characterize dialectal and social varieties of the studied language(s) as well as describe the sociolinguistic situation.
ПРН1 0	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Know the norms of the standard language and be able to apply them in practical activities.
ПРН1 1	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	Know the principles, technologies and techniques employed for creating oral and written texts of various genres and styles in state and foreign language(s).
ПРН1 2	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Analyze language units, define their interaction as well as characterize language phenomena and processes that determine them.
ПРН1 3	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	Analyze and interpret literary works of Ukrainian and foreign fiction as well as those of folklore, define their specificity and place in literary processes (according to the chosen specialization).

ПРН1 4	Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	Use the studied language(s), both orally and in writing, in different genres, styles and communication registers (formal, informal, neutral), to solve communicative tasks in everyday domestic, social, educational, professional, and scientific spheres of life.
ПРН1 5	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.	Carry out linguistic, literary and special philological analysis of texts of various styles and genres.
ПРН1 6	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.	Know and understand the basic notions, theories and concepts of academic philological specialization, use them in professional activities.
ПРН1 7	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	Collect, analyze, systematize, and interpret language and speech facts as well as apply them while solving complex tasks and problems arising in specialized areas of professional activities and/or training.
ПРН1 8	Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.	Have skills in managing complex actions or projects when solving complicated problems of professional activities in the chosen field of philological specialization and be responsible for the decisions made in unforeseen conditions.
ПРН1 9	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.	Possess skills to participate in scientific and/or applied research in the field of philology.
ПРН2 0	Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства.	Adhere to moral, ethical and cultural norms, principles of academic integrity and the professional code of ethics, as well as multiply the achievements of society.
ПРН2 1	Вести ділову комунікацію усно і письмово, редагувати, реферувати й анутовати різножанрові тексти державною та іноземними мовами	Conduct business communication both orally and in writing, edit, abstract and annotate texts of various genres in the state and foreign languages.
ПРН2 2	Знати та вміти використовувати основні засоби захисту та оборони держави, співвітчизників, матеріальних цінностей та територіальної цілісності держави, зокрема, у разі військових дій та надзвичайних ситуацій.	Know how to use and be able to apply basic means of protection and defence of the state, fellow citizens, material assets, and the territorial integrity of the state, particularly in the event of military actions and emergency situations.

8 - Ресурсне забезпечення реалізації програми / Resource provision for programme implementation	
Кадрове забезпечення / Staffing	
Відповідно до кадрових вимог щодо забезпечення провадження освітньої діяльності, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 в чинній редакції. Залучення до викладання перекладачів- практиків та зарубіжних фахівців.	Following he staff requirements for ensuring the educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015 (the current version). Involvement of practitioners in teaching professional disciplines.
Матеріально-технічне забезпечення / Material-technical support	
Відповідно до технологічних вимог щодо матеріально-технічного забезпечення освітньої діяльності відповідного рівня ВО, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 (чинна). Використання сучасного спеціалізованого програмного забезпечення: Omega T, SDL Trados Studio 2022, MemoQ.	Following technological requirements for material-and-technical supplying of educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015 (the current version), updated by Decree No. 365, March 24, 2021. Use of up-to-date special software: Omega T, SDL Trados Studio 2019, MateCat.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення / Information and methodological support of the educational process	
Відповідно до технологічних вимог щодо навчально-методичного та інформаційного забезпечення освітньої діяльності відповідного рівня ВО, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 (чинна). Користування Науково-технічною бібліотекою КПІ ім. Ігоря Сікорського.	Following the technological requirements for informational and methodological supplying of educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015, (prevailing). Use of the Igor Sikorsky Scientific and Technical Library.

9 - Академічна мобільність / Academic mobility	
Національна кредитна мобільність / National credit mobility	
Можливість академічної мобільності між ЗВО-партнерами	The opportunity of mobility between HEI- partners
Міжнародна кредитна мобільність / International credit mobility	
Угоди про міжнародну академічну мобільність (Еразмус +K1) та інші програми обміну укладено з університетами: Університет Кордови (м. Кордова, Королівство Іспанія) 2022-2025; Університет прикладних наук Бальтазара Запрешича (Хорватія) 2021-2027; Університет Бургундії (м. Діжон, Французька Республіка) 2025-2028; Університет Аристотеля (м. Салоніки, Греція) 2024-2027; Політехнічний університет Валенсії (м. Валенсія, Королівство Іспанія) 2023-2026; Єнський університет імені Фрідріха Шиллера (м. Єна, Федеративна Республіка Німеччина) 2022-2027; Університет імені Адама Міцкевича (м. Познань, Республіка Польща) 2022-2027 договір про співпрацю; Університет Париж 8 Венсенн-Сен-Дені 2025-2027.	Agreements on international academic mobility (Erasmus + K1) have been concluded with such universities as: University of Cordoba (Cordoba, the Kingdom of Spain) 2022-2025; University of Applied Sciences Baltazar Zapresic (Croatia) 2021-2027; University of Burgundy (Dijon, Republic of France) 2025-2028; Aristotle University of Thessaloniki (Thessaloniki, Greece) 2024-2027; Polytechnic University of Valencia (Valencia, the Kingdom of Spain) 2023-2026; Friedrich Schiller University Jena (Jena, Federal Republic of Germany) 2022-2027; Adam Mickiewicz University (Poznan, Republic of Poland) 2022-2027; Paris 8 University Vincennes in Saint-Denis 2025-2027.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти / Study of foreign applicants of higher education	
Викладання іноземною мовою. Навчання іноземних здобувачів вищої освіти в межах програм міжнародної академічної мобільності.	Foreign language teaching. Training of foreign applicants, acquiring higher education, within the framework of international credit mobility programs.
10 - Процедура присвоєння професійних кваліфікацій / Procedure for awarding professional qualifications	
Не передбачено присвоєння професійної кваліфікації.	The awarding of a professional qualification is not provided

2.

**ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ /
COMPONENTS of EDUCATIONAL PROGRAMME**

Код/Code	Освітні компоненти програм/Components	Кредитів ЄКТС/ECTS credits	Форма підсумкового контролю / Final control form
НОРМАТИВНІ освітні компоненти/Required (standard) components			
Обов'язкові компоненти циклу загальної підготовки/General training cycle			
30 01	Вступ до романо-германського мовознавства / Introduction to Romano-Germanic Linguistics.	4.0	Залік / Final test
30 02	Вступ до філософії / Introduction to Philosophy	2.0	Залік / Final test
30 03	Зіставна граматики / Contrastive Grammar		
30 03.1	Зіставна граматики. Частина 1. Морфологія / Contrastive Grammar. Part 1. Morphology	5.0	Екзамен / Exam
30 03.2	Зіставна граматики. Частина 2. Синтаксис / Contrastive Grammar. Part 2. Syntax	4.0	Екзамен / Exam
30 04	Історія зарубіжної літератури / History of World Literature		
30 04.1	Історія зарубіжної літератури. Частина 1. Від Античності до Класицизму / History of Foreign Literature. Part 1: From Antiquity to Classicism	4.0	Залік / Final test
30 04.2	Історія зарубіжної літератури. Частина 2. Від доби Просвітництва до Постмодернізму та новітніх напрямків розвитку літературного процесу / History of Foreign Literature. Part 2: From the Enlightenment to Postmodernism and Contemporary Literary Trends	4.0	Екзамен / Exam
30 05	Латинська мова / Latin	3.0	Залік / Final test
30 06	Порівняльна типологія / Contrastive Typology	5.0	Екзамен / Exam
30 07	Сучасна українська мова та література / Modern Ukrainian Language and Literature	6.0	Екзамен / Exam
30 08	Основи здорового способу життя / Fundamentals of Healthy Lifestyle	3.0	Залік / Final test
30 09	Базова загальновійськова підготовка / Basic General Military Training		
30 09.1	Практична підготовка базової загальновійськової підготовки / Practical Course of Basic General Military Training	7.0	Залік / Final test
30 09.2	Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки / Цивільний захист, оборона та патріотичне виховання / Theoretical Course of Basic General Military Training / Civil Protection, Defence and Patriotic Education	3.0	Залік / Final test
30 10	Вступ до наукових досліджень та академічна доброчесність / Introduction to Scientific Research and Academic Integrity	3.0	Залік / Final test
30 11	Правознавство / Science of Law	2.0	Залік / Final test
30 12	Інформаційні технології в перекладі / Information Technologies in Translation	3.0	Залік / Final test
Обов'язкові компоненти циклу професійної підготовки / Professional training cycle			
ПО 01	Друга англійська мова та переклад / Second English Language and Translation		
ПО 01.1	Друга англійська мова та переклад. Частина 1. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 1: English	8.0	Залік / Final test
ПО 01.2	Друга англійська мова та переклад. Частина 2. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 2: English Language	8.0	Екзамен / Exam
ПО 01.3	Друга англійська мова та переклад. Частина 3. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 3: English Language	6.0	Екзамен / Exam
ПО 01.4	Друга англійська мова та переклад. Частина 4. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 4: English Language	5.0	Екзамен / Exam
ПО 01.5	Друга англійська мова та переклад. Частина 5. Англійська мова та переклад / Second English Language and Translation. Part 5: English Language and Translation	6.0	Екзамен / Exam

Код/Code	Освітні компоненти програм/Components	Кредитів ЄКТС/ECTS credits	Форма підсумкового контролю / Final control form
ПО 01.6	Друга англійська мова та переклад. Частина 6. Англійська мова та переклад / Second English Language and Translation. Part 6: English Language and Translation	4.0	Екзамен / Exam
ПО 02	Навчальна (перекладацька) практика / Translation Training	6.0	Залік / Final test
ПО 03	Основи перекладознавства та галузевого перекладу / Fundamentals of Translation Studies and Industry-Specific Translation	5.0	Екзамен / Exam
ПО 04	Французька мова (основна) / French as a Foreign Language		
ПО 04.1	Французька мова (основна). Частина 1 / French as a Foreign Language. Part 1	11.0	Екзамен / Exam
ПО 04.2	Французька мова (основна). Частина 2 / French as a Foreign Language. Part 2	8.0	Екзамен / Exam
ПО 04.3	Французька мова (основна). Частина 3 / French as a Foreign Language. Part 3	8.0	Екзамен / Exam
ПО 04.4	Французька мова (основна). Частина 4 / French as a Foreign Language. Part 4	7.0	Екзамен / Exam
ПО 04.5	Французька мова (основна). Частина 5 / French as a Foreign Language. Part 5	5.0	Екзамен / Exam
ПО 04.6	Французька мова (основна). Частина 6 / French as a Foreign Language. Part 6	7.0	Екзамен / Exam
ПО 04.7	Французька мова (основна). Частина 7 / French as a Foreign Language. Part 7	5.0	Екзамен / Exam
ПО 04.8	Французька мова (основна). Частина 8 / French as a Foreign Language. Part 8	3.0	Залік / Final test
ПО 05	Практичний курс перекладу / Practical Course in Translation		
ПО 05.1	Практичний курс перекладу. Частина 1. Суспільні науки / Practical Course in Translation. Part 1. Social Sciences	6.0	Екзамен / Exam
ПО 05.2	Практичний курс перекладу. Частина 2. Технічні науки 1 / Practical Course in Translation. Part 2. Technical Sciences 1	6.0	Екзамен / Exam
ПО 05.3	Практичний курс перекладу. Частина 3. Технічні науки 2 / Practical Course in Translation. Part 3. Technical Sciences 2	5.0	Екзамен / Exam
ПО 06	Усний послідовний переклад / Consecutive Interpreting	4.0	Залік / Final test
ПО 07	Перекладознавче дослідження. Міждисциплінарна курсова робота / Translation Studies. Interdisciplinary Course Paper	2.0	Залік / Final test
ПО 08	Основи мілітарного перекладу / Fundamentals of Military Translation	4.0	Залік / Final test
ВИБІРКОВІ освітні компоненти/Elective components			
Вибіркові компоненти циклу загальної підготовки/General training cycle			
ЗВ 01	Освітній компонент 1 ЗУ-Каталогу / Educational Component 1 from GU-Catalogue	2.0	Залік / Final test
ЗВ 02	Освітній компонент 2 ЗУ-Каталогу / Educational Component 2 from GU-Catalogue	2.0	Залік / Final test
Вибіркові компоненти циклу професійної підготовки/Professional training cycle			
ПВ 01	Освітній компонент 1 Ф-Каталогу / Educational Component 1 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 02	Освітній компонент 2 Ф-каталогу / Educational Component 2 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 03	Освітній компонент 3 Ф-каталогу / Educational Component 3 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 04	Освітній компонент 4 Ф-каталогу / Educational Component 4 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 05	Освітній компонент 5 Ф-каталогу / Educational Component 5 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 06	Освітній компонент 6 Ф-каталогу / Educational Component 6 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 07	Освітній компонент 7 Ф-каталогу / Educational Component 7 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 08	Освітній компонент 8 Ф-каталогу / Educational Component 8 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 09	Освітній компонент 9 Ф-каталогу / Educational Component 9 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 10	Освітній компонент 10 Ф-каталогу / Educational Component 10 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 11	Освітній компонент 11 Ф-каталогу / Educational Component 11 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test

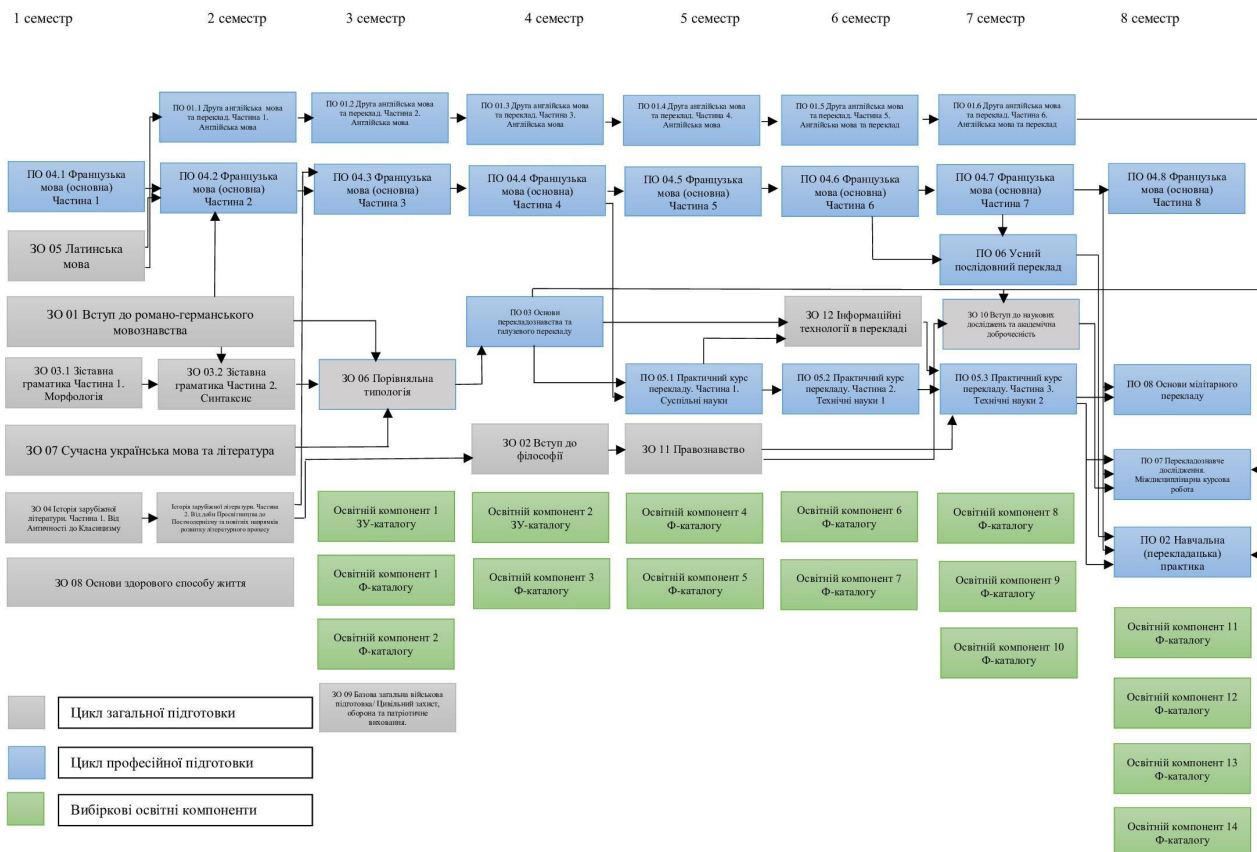
Код/Code	Освітні компоненти програм/Components	Кредитів ЄКТС/ECTS credits	Форма підсумкового контролю / Final control form
ПВ 12	Освітній компонент 12 Ф-каталогу / Educational Component 12 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 13	Освітній компонент 13 Ф-каталогу / Educational Component 13 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 14	Освітній компонент 14 Ф-каталогу / Educational Component 14 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
Загальний обсяг обов'язкових компонентів / Total volume of the required components:		180	
Загальний обсяг вибіркових компонентів / Total volume of the elective components:		60	
Обсяг освітніх компонентів, що забезпечують здобуття компетентностей визначених стандартом вищої освіти / Total volume of the educational components aimed at acquisition of competencies specified in the Higher Education Standard:		180	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / TOTAL VOLUME OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME		240	

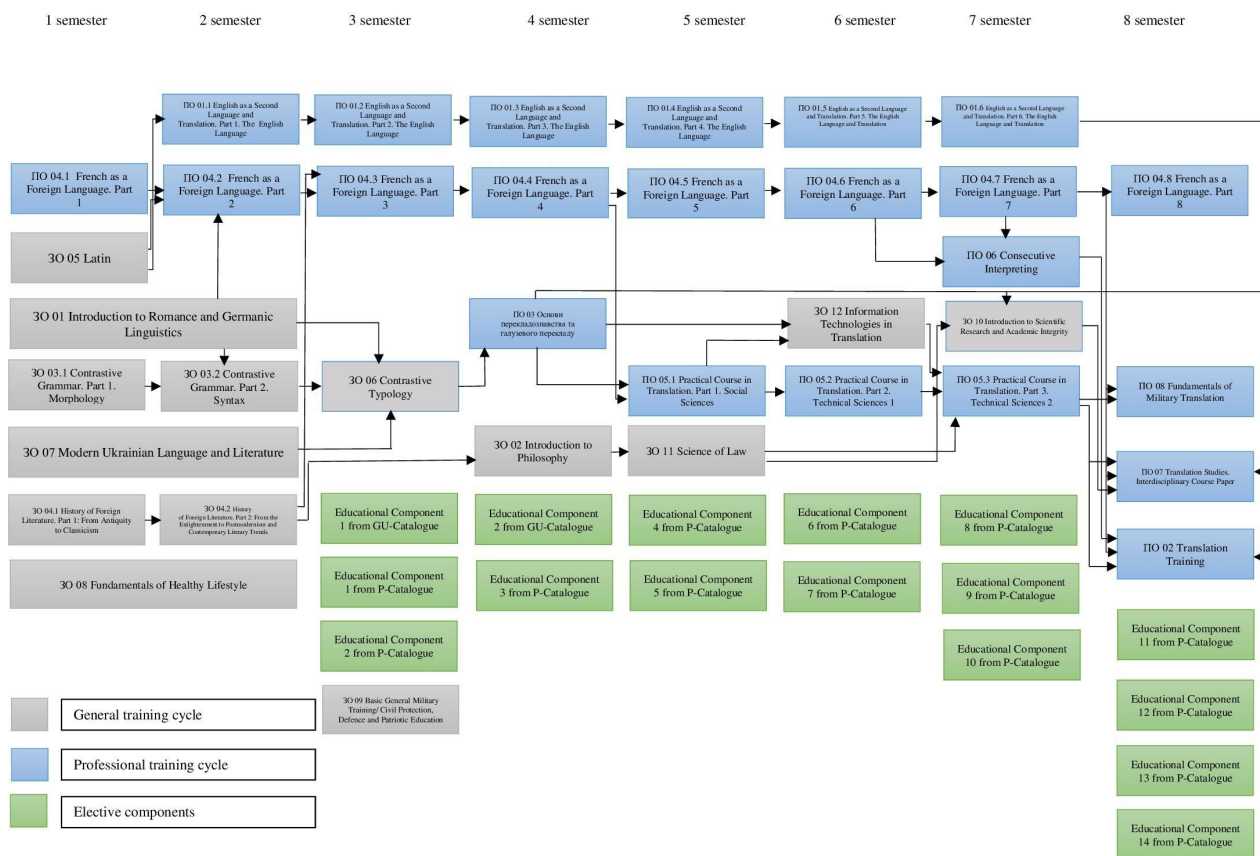
1. Навчальна дисципліна «Базова загальновійськова підготовка», яка складається з освітнього компонента «Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки» обсягом 3 кредити ЄКТС та освітнього компонента «Практична підготовка базової загальновійськової підготовки» обсягом 7 кредитів ЄКТС, включається до індивідуальних навчальних планів здобувачів вищої освіти - громадян України чоловічої статі (жіночої статі - добровільно), які навчаються за денною або дуальною формою здобуття освіти, згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734 / The academic discipline «Basic General Military Training», which consists of educational component "Theoretical Course of Basic General Military Training" in the amount of 3 ECTS credits and educational component "Practical Course of Basic General Military Training" in the amount of 7 ECTS credits, is included in the individual study plans of higher education students - male citizens of Ukraine (female citizens - voluntarily), who study full-time or dual form of education, in accordance with the Procedure for Conducting Basic General Military Training for Citizens of Ukraine Pursuing Higher Education and for Police Officers, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 734 of 21 June 2024.
2. Освітній компонент «Практична підготовка базової загальновійськової підготовки» організовується і проводиться Міністерством оборони України, а його обсяг (7 кредитів ЄКТС) не враховується в загальному обсязі кредитів ЄКТС, необхідному для опанування освітньо- професійної програми / The educational component "Practical Course of Basic General Military Training" is organized and conducted by the Ministry of Defence of Ukraine, and its amount (7 ECTS credits) is not taken into account in the total volume of ECTS credits of the educational and professional programme.
3. Освітній компонент «Цивільний захист, оборона та патріотичне виховання» обсягом 3 кредити ЄКТС включається до індивідуальних навчальних планів здобувачів вищої освіти, звільнених від проходження базової загальновійськової підготовки згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734, та здобувачів вищої освіти, до індивідуальних навчальних планів яких не включено освітній компонент «Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки» / The educational component "Civil Protection, Defence and Patriotic Education" in the amount of 3 ECTS credits is included in

the individual study plans of higher education students exempted from basic military training in accordance with the Procedure for Conducting Basic General Military Training for Citizens of Ukraine Pursuing Higher Education and for Police Officers, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 734 of 21 June 2024, and of higher education students whose individual study plans do not include the educational component "Theoretical Course of Basic General Military Training".

3.

СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / STRUCTURAL-AND-LOGICAL SCHEME OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME





Атестація здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька» здійснюється у формі атестаційного екзамену, який забезпечує оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою, і завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра з присвоєнням освітньої кваліфікації: бакалавр філології за спеціалізацією B11 055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька.

The certification for the recipients of higher education according to the educational and professional program “ Romance languages and literatures (translation included), primary - French ” is carried out in the form of a state exam that provides the assessment of studying achievements, determined by the educational program and results in the issuance of an established sample document on the conferment of a bachelor's degree with the educational qualification: Bachelor of Philology by the specialization “ Romance languages and literatures (translation included), primary - French”.

5. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / COMPLIANCE MATRIX OF PROGRAMME COMPETENCIES WITH PROGRAMME COMPONENTS

	30 01	30 02	30 03	30 04	30 05	30 06	30 07	30 08	30 09	30 10	30 11	30 12	ПО 01	ПО 02	ПО 03	ПО 04	ПО 05	ПО 06	ПО 07	ПО 08
ЗК 01		X							X		X									
ЗК 02	X	X		X	X			X		X					X					
ЗК 03	X					X	X			X								X		
ЗК 04		X								X				X	X	X	X	X	X	X
ЗК 05			X				X			X		X	X		X	X			X	
ЗК 06		X				X	X			X					X				X	
ЗК 07		X						X	X	X				X	X				X	
ЗК 08									X	X				X	X		X	X	X	X
ЗК 09														X			X		X	
ЗК 10	X	X	X	X	X	X				X									X	
ЗК 11			X				X	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X
ЗК 12										X		X		X						
ЗК 13										X									X	
ЗК 14							X			X	X									
ЗК 15									X											X
ФК 01	X					X				X					X		X		X	X
ФК 02							X						X	X		X	X	X	X	X
ФК 03	X				X		X							X	X		X			X
ФК 04	X					X										X	X			X
ФК 05				X			X									X				
ФК 06							X						X	X	X	X	X	X		X
ФК 07					X		X			X		X		X	X		X	X	X	X
ФК 08												X		X	X		X	X		X
ФК 09						X	X			X			X		X	X	X		X	X
ФК 10				X		X									X		X		X	X
ФК 11							X						X			X				
ФК 12							X							X		X		X		
ФК 13			X									X	X	X	X		X	X	X	X
ФК 14							X								X		X	X		X
ФК 15							X					X	X	X	X		X	X		X

**6. МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ ВІДПОВІДНИМИ КОМПОНЕНТАМИ
ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / COMPLIANCE MATRIX OF PROGRAMME
LEARNING OUTCOMES WITH PROGRAMME COMPONENTS**

[illegible]